



ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ ДЛЯ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА

Ноябрь 2004 года

Настоящий информационный бюллетень подготовлен Отделом информации о политике Фонда Управления внешних связей МВФ. Он основан на материалах, предоставленных сотрудниками МВФ, занимающимися вопросами связей с гражданским обществом.

Информационный бюллетень публикуется на английском, французском, испанском и русском языках и помещается (за исключением версии на русском языке) на веб-сайте МВФ по адресу: <http://www.imf.org/external/np/exr/cs/eng/index.asp>. Желающие подписаться на бюллетень могут сделать это, зарегистрировавшись в системе уведомлений на веб-сайте ([website notification system](#)).

Мы приветствуем отклики наших читателей. Если у вас возникнут комментарии или вопросы, просьба обращаться к нам по электронной почте по адресу: ngoliaison@imf.org, а также по телефону (202) 623-9400 или по факсу (202) 623-8769.

Все документы и статьи, упомянутые в информационном бюллетене, можно распечатать с веб-сайта МВФ www.imf.org.

Если у вас возникнут проблемы с доступом к электронным ссылкам или загрузкой документов в формате PDF, обращайтесь к нам по вышеуказанным номерам, и мы будем рады выслать вам их экземпляры.

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

**РАЗВИТИЕ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ МВФ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ
ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА В ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ**

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ

**Встреча на высоком уровне между представителями Всемирного совета церквей,
Всемирного банка и Международного Валютного Фонда**

ЕЖЕГОДНЫЕ СОВЕЩАНИЯ 2004 ГОДА

**Диалог с гражданским обществом на Ежегодных совещаниях:
общее собрание с представителями ОГО**

**Последние новости о роли МВФ в странах с низким уровнем доходов
Другие беседы о политике Фонда с представителями ОГО**

ДИАЛОГ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА И МВФ

Встреча МВФ и Всемирного банка с лидерами профсоюзов

ПИСЬМА С МЕСТ

Кеннет Майерс, Руанда

БЮЛЛЕТЕНЬ НОВОСТЕЙ

Другие недавние встречи персонала МВФ с представителями ОГО

События в МВФ

Избранные выступления

Избранные публикации

РАЗВИТИЕ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ МВФ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА В ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ

Ежегодные совещания МВФ и Всемирного банка 2004 года были первыми для нового Директора-распорядителя МВФ Родриго де Рато, который занял этот пост в июне. Совещания ознаменовали 60-ю годовщину подписания Бреттонвудского соглашения о создании МВФ и Всемирного банка. Они состоялись вслед за периодом многочисленных поездок де Рато, включая два визита в Африку и по одному — в Латинскую Америку и Азию, давших ему возможность ознакомиться с широким спектром мнений о состоянии мировой экономики, о проблемах, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, и о роли Фонда.

В своем [выступлении](#) на совещаниях де Рато описал, как расширялись его представления. По вопросу о путях удовлетворения потребностей стран с низким уровнем доходов де Рато остановился на основной компетенции Фонда — предоставлении рекомендаций относительно экономической политики в целях достижения макроэкономической стабильности, а также на необходимости большей либерализации торговли, особенно с помощью раунда Доха, и увеличения объема помощи со стороны развитых стран.

«Мы видели обнадеживающие результаты в тех случаях, когда такая стабильность достигалась с помощью структурных реформ и целевого направления государственных расходов в области, которые приносят наибольшую пользу людям. Мозамбик, Танзания и Уганда показывают примеры устойчивого улучшения экономических показателей. Повысились также темпы роста в других африканских странах, которые добились успехов в обуздании инфляции и установлении более жесткого контроля над государственными финансами. В случаях, когда такие улучшения в разработке и проведении политики очевидны, развитые страны должны выполнить свою часть договоренности, либерализуя торговлю и предоставляя помощь. Они должны улучшить доступ экспорта развивающихся стран на свои рынки и отменить деформирующие торговлю субсидии. Кроме того, должна быть увеличена помощь не только странам, имеющим на это право в рамках инициативы ХИПК, но также и другим странам. Мы действительно видим рост уровня иностранной помощи ряду стран, включая помощь на борьбу с ВИЧ/СПИД. Необходимы и приветствуются новые идеи увеличения помощи странам с низким уровнем доходов, в том числе большее облегчение бремени задолженности и расширение финансирования за счет грантов. Фонд готов помогать в разработке экономической политики, которая позволит странам более эффективно использовать эти возросшие ресурсы. В целях повышения эффективности помощи на цели развития необходимо также улучшать ее координацию со стороны доноров и принимать многолетние обязательства. Но первое и самое главное — нам нужно поднять уровень помощи.

Ежегодные совещания также предоставили возможность представителям организаций гражданского общества (ОГО) собраться вместе с сотрудниками Банка и Фонда для обсуждения круга вопросов, представляющих взаимный интерес. Примерно 150 человек от организаций из 30 стран приняли участие в [диалогах с гражданским обществом](#), в том числе во втором ежегодном общем собрании с руководителями двух институтов. Но последние контакты не ограничивались Ежегодными совещаниями. Сразу после их завершения высокопоставленные официальные лица Фонда и Банка встретились с представителями [международного профсоюзного движения](#). Позднее в этом же месяце руководители Бреттонвудских учреждений провели встречу с лидерами [Всемирного совета церквей](#) в Женеве.

[Вернуться к содержанию](#)

[РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ](#)

Встреча на высоком уровне представителей Всемирного совета церквей, Всемирного банка и Международного Валютного Фонда

Первая в истории встреча руководителей Всемирного совета церквей (ВСЦ), МВФ и Всемирного банка состоялась 22 октября в штаб-квартире ВСЦ в Женеве. Главными докладчиками, представлявшими эти три организации, были Президент Всемирного банка Джеймс Вулфенсон, Заместитель директора-распорядителя МВФ Агустин Карстенс и Генеральный секретарь ВСЦ Его преподобие д-р Сэмюэл Кобия. Совещание проходило под председательством Корнелио Сомарруга из Saux Initiatives for Change и бывшего Президента Международного комитета Красного Креста; с приветственным словом выступила д-р Агнес Абуом, Президент ВСЦ по Африке. Директор-распорядитель МВФ Родриго де Рато не смог присутствовать на совещании ввиду других официальных обязательств, но принял участие в состоявшейся ранее в тот же день личной встрече с Кобия, Абуом, Вулфенсоном и Карстенсом. Заседанию во второй половине дня, в котором участвовал ряд других представителей трех организаций, предшествовало несколько подготовительных собраний, проведенных в период с мая 2002 года (см. Информационный бюллетень для гражданского общества от [апреля 2003](#) года и [февраля 2004](#) года). Встречи были организованы по инициативе руководства двух Бреттонвудских учреждений (БВУ), выразивших желание вступить в диалог с ВСЦ в целях лучшего понимания ими той работы, которая проводится указанными организациями в области развития.

Основное внимание на встрече было уделено установлению общности взглядов на меры по борьбе с бедностью в мире и анализу продолжающихся расхождений в подходах и взглядах на проблемы развития. Собравшиеся на заседании пришли к заключению о том, что существуют крупные и важные области взаимопонимания и что три института должны найти более эффективные способы совместной работы в будущем. Было решено продолжить диалог и в ближайшее время приступить к

целевым исследованиям, которые, как предполагается, позволят прояснить проблемы и определить конкретные вопросы, подходящие для совместных мероприятий.

Встреча характеризовалась открытым и в целом положительным обменом мнениями. В своем официальном заявлении Кобия выделил вопрос фактического участия в управлении: по его мнению, ВСЦ всегда представлял бесправных, — также необходимость создания мировой экономики, которая ставит людей в центр развития. Он отметил, что экономического роста недостаточно; мы должны также заниматься вопросами неравенства. В заключение Кобия остановился на вопросах защиты окружающей среды и демократизации БВИ.

Абуом сказала, что причиной бедности является недостаток братской любви в мире. ВСЦ озабочен необходимостью изменения рыночной системы и не сумел убедить БВИ в этой необходимости. Она подчеркнула, что одним расширением торговли не сократить бедности и не повысить равенства; необходимы перераспределительные меры, и миру нужно справедливое, участвующее в управлении, устойчивое общество. Она подвергла критике БВИ за их недемократичность: учитывая, что Африка представлена всего двумя Исполнительными директорами, эти институты являются, по сути, платформой промышленно развитых стран. Остановившись на вопросах прав человека, она призвала БВИ в большей мере смотреть на свою работу через призму прав человека. В заключение она отметила, что диалог необходимо продолжить.

Вулфенсон еще раз высказал свое глубокое убеждение относительно решающей роли религии в вопросах развития. Он напомнил, что в течение восьми лет он пытался навести мосты с религиозными организациями. Он выразил свою озабоченность по поводу роли молодежи, пропасти между богатыми и бедными и слишком большого внимания к кратковременным проблемам безопасности в противовес долгосрочным проблемам бедности. Он подчеркнул, что мы оказались перед лицом серьезного кризиса бездействия после столь многочисленных обещаний и обязательств. Вулфенсон сказал, что он был сильно расстроен публикацией ВСЦ 2002 года «Не введи нас во искушение», в которой, по его словам, дается неправильное представление о Всемирном банке и его миссии, работе и персонале. Он также остановился на подходе Банка к вопросам прав человека — главным образом, через действия. Он отметил, что проблемы управления — представительства и фактического участия в управлении — в БВИ относятся к компетенции акционеров, а не руководства. В заключение он призвал простить прошлые обиды в отношениях ВСЦ и БВИ на два года и наметить совместную работу над проблемами бедности.

Карстенс дал краткий обзор мандата и роли МВФ, описав его работу по надзору — регулярный мониторинг и консультации на предмет состояния экономики каждого государства-члена — и преодолению кризисов. На МВФ возложена задача в определенной степени помогать правительствам принимать трудные решения в тяжелое время. Он отметил неправильные представления о роли и работе Фонда. Он остановился на процессе подготовки стратегии сокращения бедности и его истоках. Он

подчеркнул прогресс, достигнутый благодаря диалогу, в результате упорной работы сотрудников всех трех организаций. Он возлагает большие надежды на работу в выявленных областях взаимопонимания.

Во время последующей дискуссии состоялся откровенный обмен мнениями относительно управления МФИ, «дисциплинарной роли» МВФ, роли Всемирного банка и Фонда в отношениях с коренным населением и новых источников финансирования на цели развития. В заключениях указывалось большое значение использования основ, заложенных в Цели в области развития на рубеже тысячелетия, в качестве средства мобилизации усилий и действий. Кроме того, обсуждались вопросы равенства. В своих заключительных выступлениях Кобия и Абуом отметили пройденный вместе путь и общее дело, которое связывает три организации.

После заседания руководители трех организаций выпустили [совместное заявление](#), назвав дискуссии важными и полезными. Заявление перекликается с более подробным документом относительно [Общности и расхождения взглядов Бреттонвудских институтов \(МВФ и Всемирного банка\) и Всемирного совета церковей](#), подготовленным участвовавшими в обсуждениях сотрудниками. В этом новаторском документе ставится цель четко определить области согласия и разногласий между БВИ и ВСЦ.

[Вернуться к содержанию](#)

ЕЖЕГОДНЫЕ СОВЕЩАНИЯ 2004 ГОДА:

Диалог с гражданским обществом на Ежегодных совещаниях

Основное внимание в беседах с представителями гражданского общества на Ежегодных совещаниях МВФ/Всемирного банка 2004 года было уделено роли Бреттонвудских учреждений (БВУ) в странах с низким уровнем доходов — в частности, в облегчении бремени задолженности и обеспечении устойчивости долга — и состоянию подготовки документов по стратегии сокращения бедности (ПРСП). МВФ и Всемирный банк организовали много встреч, но несколько мероприятий было устроено ОГО. Важным событием стало общее собрание с представителями ОГО, на которое собрались главы МВФ и Всемирного банка, а также председатели Комитета по развитию и МВФК. В нем приняло участие почти 150 представителей НПО, профессиональных союзов, религиозных групп и фондов более чем из 30 стран, которые все были аккредитованы на Ежегодных совещаниях 2004 года. Полный список вопросов, а также протоколы большинства сессий будут размещены на сайте <http://www.worldbank.org/civilsociety>.

[Вернуться к содержанию](#)

Общее собрание с представителями ОГО

Тридцатого сентября большинство аккредитованных представителей ОГО приняли участие в [общем собрании](#) с Гордоном Брауном, Министром финансов Соединенного Королевства и Председателем МВФК; Тревором Мануэлем, Министром финансов Южной Африки и Председателем Комитета по развитию; Директором-распорядителем МВФ Родриго де Рато и Президентом Всемирного банка Джеймсом Вулфенсоном. Это было первым собранием де Рато с мировыми ОГО после встречи с национальными ОГО во время недавних поездок в Африку и Азию. На Ежегодных совещаниях в Дубае в прошлом году бывший Директор-распорядитель Хорст Келлер участвовал в аналогичном [собрании](#). Встреча этого года проходила под председательством Аруна Рао, Директора программы Gender at Work («Гендерные проблемы на работе») и Председателя Совета директоров CIVICUS.

Открывая собрание, министр Браун сказал, что для выполнения Целей в области развития на рубеже тысячелетия (ЦРТ) международное сообщество должно значительно увеличить размер помощи на развитие в ближайшие несколько лет. По его словам, учитывая существующие тенденции, страны Африки к югу от Сахары выполнят ЦРТ только к 2130 году — на 115 лет позже. «Мы обязаны найти лучшие методы финансирования помощи на цели развития, чтобы за счет оптимальной комбинации экономического развития, торговли и помощи на цели развития можно было заставить мировую экономику всегда работать на благо всех людей», — подчеркнул Браун. Для того чтобы многостороннее освобождение от бремени долга соответствовало уровню двухстороннего освобождения от задолженности, будут необходимы дополнительные средства; при этом он отметил, что Соединенное Королевство предложило снова провести переоценку золотых резервов МВФ. Он сказал, что, безусловно, есть возможность для принятия мер без ущерба для сохранности резервов МВФ или целостности рынка золота. «Под руководством Всемирного банка и МВФ можно продвинуться вперед, если это станет волеизъявлением стран-членов», — заключил Браун.

Де Рато сообщил представителям ОГО, что МВФ воспользовался своими золотыми резервами для получения средств совсем недавно, всего пять лет назад, и что такое их повторное использование зависит от желания Исполнительного совета МВФ, а не от руководства Фонда. Если будет изъявлена политическая воля использовать золото, то, по его словам, Фонд найдет технические средства выполнить такую цель. Он сказал представителям ОГО, что МВФ имеет тесные связи с гражданским обществом и что Фонду необходимо проводить регулярный обмен мнениями с ОГО для выполнения своих обязанностей. Говоря об участии МВФ в работе по сокращению бедности и освобождению от бремени задолженности, де Рато сказал, что одна из главных задач в связи с Ежегодными совещаниями МВФ/Всемирного банка заключается в том, чтобы страны вызвались увеличить помощь — с помощью каких-то новых механизмов, которые обсуждаются в настоящее время, а также традиционных каналов.

Мануэль рассказал собранию, что в золотодобывающей промышленности Южной Африки трудятся десятки тысяч рабочих из самой Южной Африки и из соседних стран, и эта отрасль лишилась многих рабочих мест. Он подчеркнул необходимость выслушать мнение Южной Африки при обсуждении продажи или переоценки золотых запасов. Он сказал, что обеспокоен не столько ценами, сколько изменчивостью, которая может привести к потере рабочих мест и затронуть бедные страны. Отвечая на вопрос представителя Jubilee Iraq о прощении одиозного долга, Мануэль сказал, что это очень трудный вопрос. Он спросил, кто будет определять, является ли долг одиозным: если долг Ирака будет считаться одиозным, то почему бы такое же решение не применить к Демократической Республике Конго? Мануэль сообщил, что для решения вопроса необходимо иметь правила, которые в равной мере будут относиться ко всем аспектам работы Банка и Фонда и не создадут риска злоупотреблений.

Джеймс Вулфенсон сказал, что справедливая оценка ответных мер Банка на анализ инвестиций Всемирного банка в такие добывающие отрасли, как нефтяная, газовая и горная, показывает, что Банк прошел очень длинный путь. По его словам, претензии кампании, направленной против Банка, заключались в том, что «если вы делаете что-то не на все 100 процентов, вы не делаете ничего», а это неправильно. Банк считает, что было бы неправильно отказываться от инвестиций в угольную, нефтяную и газовую промышленность и что Банк внес существенный вклад в приведение таких проектов в порядок. Он оказывает большое влияние на нормы охраны окружающей среды в этих проектах.

В ответ на выступление одного из присутствующих относительно фактического участия в управлении и представительстве в БВИ Мануэль сказал, что этот вопрос является предметом «постоянной борьбы», которая направлена против «дефицита демократии» в организациях. Бедные страны представлены недостаточно, и необходимо задать вопрос, являются ли Банк и Фонд частью многонациональной системы или просто соглашениями между должниками и кредиторами.

В число других вопросов, поднятых на сессии, посвященной вопросам и ответам, входило участие и привлечение женщин к выполнению ЦРТ, предъявляемые Всемирным банком условия, аккредитация ОГО на Ежегодных совещаниях, коррупция и аргентинский долг.

[Вернуться к содержанию](#)

Последние новости о роли МВФ в странах с низким уровнем доходов

На собрании 30 сентября, посвященном роли МВФ в странах с низким уровнем доходов (СНД), Марк Плант, помощник директора Департамента разработки и анализа политики (РАП), сообщил представителям ОГО, что разговор между ОГО и органами государственного управления правильнее вести в процессе участия в работе над

документом по стратегии сокращения бедности (ПРСП). Плант пояснил, что процесс ПРСП в идеале должен приводить к созданию программы экономической политики, выполнение которой поддерживается в рамках механизма финансирования на цели сокращения бедности и содействия экономическому росту (ПРГФ) — кредитного механизма МВФ для СНД под низкие проценты, — но что в реальности эта последовательность не всегда соблюдается. Однако цель лучшего согласования этих двух процессов по-прежнему актуальна.

По его словам, участникам переговоров относительно программы в рамках ПРГФ (МВФ и правительству) нужна такая система, при которой дискуссии по поводу ПРСП могут дать информацию для подготовки ПРГФ, который, в свою очередь, возвращаясь назад, может вдохнуть жизнь в последующие обсуждения ПРСП. Плант отметил, что Фонд и Банк надеются принять меры в этом направлении, преобразовав [Совместную оценку персонала](#) (СОП) в новую Совместную информационную записку персонала (СИЗП). СИЗП предназначена для передачи рекомендаций Советов Банка и Фонда властям относительно стратегии страны в области сокращения бедности и для обратной связи, а не для хронометрического суждения о том, насколько доброкачественным является ПРСП для предоставления помощи на льготных условиях. Плант подчеркнул, что теперь, вместо критики в неявной форме, Фонд будет давать публичную оценку макроэкономических показателей страны. Предложения страны относительно макроэкономических показателей могут отражать ее стремления, но Фонд может сказать, что, по его мнению, эти показатели недостижимы, например, в ближайшие два или три года, и объяснить, почему. Это послужило бы стимулом для дебатов, которые должны быть плодотворными для всех участников процесса. Люди, представляющие каждую сторону в полемике, будут точно знать, что думает другая сторона. Фонд намерен ввести процесс участия заинтересованных сторон в те рамки, в которых он должен проходить, — в ПРСП, — и в то же время обеспечить восприимчивость ПРСП к соглашениям, достигнутым в ходе переговорного процесса.

В вопросе с места отмечалось, что прошло ровно пять лет, с тех пор как бывший Директор-распорядитель МВФ Мишель Камдессю сказал в своей речи на Ежегодных совещаниях 1999 года, что настало время отозваться на «мольбы бедных». Президиум попросили ответить, действительно ли Фонд отозвался на эти мольбы. Еще один участник спросил, является ли Фонд на самом деле организацией, работающей в интересах бедных, если ему понадобилось пять лет на то, чтобы заявить о своих обязательствах в отношении стран с низким доходом (СНД) и включить анализ воздействия мер политики на показатели бедности и социальные показатели (ПСИА) в работу Фонда. Присутствующие на встрече сотрудники отметили, что финансируемые МВФ программы теперь включают такие элементы в интересах бедных, как установленные уровни расходов на социальные нужды и здравоохранение, социальные компоненты в национальных бюджетах, целевые показатели сокращения бедности и социальные цели. Кроме того, Фонд теперь публично дает рекомендации, направленные против расточительных расходов, например, покупки президентских авиалайнеров.

Директор Департамента по бюджетным вопросам Питер Хеллер подчеркнул, что, хотя МВФ критиковали за его чрезмерную озабоченность уровнем инфляции, именно бедные испытывают на себе самые тяжелые последствия безудержного роста цен. Он сказал, что МВФ не будет соглашаться на 20-процентную инфляцию, которая означает удвоение цен каждые три года. Причина в том, что это больше всего затронет бедных, а люди со средствами или хорошими доходами обычно защищены от инфляции.

[Вернуться к содержанию](#)

Другие беседы о политике Фонда с ОГО

- Первого октября за круглым столом, созданным организациями ActionAid USA, Christian Aid и World Vision по «**Включению ВИЧ в разработку экономической политики**», были обсуждены три исследования ОГО по проблемам ВИЧ/СПИД. В беседе участвовало несколько сотрудников Фонда и Банка, но число представителей ОГО было чрезвычайно небольшим. Годфри Калинга, начальник отдела Департамента стран Африки и руководитель миссии в Кении, представлял Фонд в этой группе экспертов. Заседанию предшествовал выпуск [Ответа Фонда](#) на документ ActionAid, и основное внимание в беседе было уделено конфликту между нуждами здравоохранения и образования развивающихся стран и бюджетными ограничениями, с которыми сталкиваются правительства.
- Первого октября сотрудники Всемирного банка и МВФ обсудили с представителями ОГО «**Инициативу ХИПК, экономическую приемлемость долга и другие актуальные вопросы**» на встрече в формате круглого стола. ОГО подвергли критике ХИПК за нарушенные обещания и настоятельно рекомендовали увязать показатели экономической приемлемости долга с анализом финансовых нужд для достижения ЦРТ. Фонд представлял помощник директора РАП Марк Плант.
- Четвертого октября организация InterAction организовала два круглых стола для обсуждения «**Итогов процесса ПРСП и перспектив на будущее**». Основное внимание на первом заседании было уделено последним оценкам процесса подготовки ПРСП, сделанным Независимым отделом оценки (НОО) и Департаментом оценки операций Всемирного банка (ДОО). С речью выступил исполняющий обязанности Директора НОО Дэвид Голдсбро. Второй круглый стол был посвящен актуальным вопросам ПРСП, включая процесс подготовки, реализацию и предстоящий Доклад 2005 года о результатах работы. Помощник директора РАП Марк Плант представлял позицию Фонда.
- Шестого октября в дискуссии по «**Прозрачности доходов и роли международных организаций развития**» во Всемирном банке, Международной финансовой корпорации (МФК) и МВФ, организованной совместно с Информационным центром Банка (ИЦБ), приняло участие примерно 50 представителей. На встрече

рассматривалась роль ОГО в надзоре за доходами, состояние Руководства по прозрачности доходов, Инициатива по обеспечению прозрачности в добывающей промышленности (ЕИП) и очередные меры в поддержку прозрачности доходов в деятельности МФИ. Фонд был представлен сотрудниками Департамента разработки и анализа политики, Департамента по бюджетным вопросам, Департамента стран Африки и Департамента стран Ближнего Востока и Центральной Азии.

[Вернуться к содержанию](#)

ДИАЛОГ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА И МВФ

Встреча МВФ и Всемирного банка с лидерами профсоюзов

Шестого–восьмого октября руководство МВФ и Всемирного банка, исполнительные директора и персонал провели встречу с лидерами международного профсоюзного движения для обсуждения широкого круга вопросов. Встреча в Вашингтоне, округ Колумбия, была посвящена мерам по сокращению бедности и выполнению Целей в области развития на рубеже тысячелетия (ЦРТ); состоялась также дискуссия о путях расширения возможностей занятости и включения социальных аспектов, а также сокращении неравенства. Это собрание было второй по счету встречей, организуемой раз в два года, начиная с 2002 года (см. [Информационный бюллетень для гражданского общества от января 2003 года](#)), и являлось продолжением диалога, начатого более десяти лет назад бывшим Директором-распорядителем МВФ Мишелем Камдессю.

Делегация профессиональных союзов состояла из 80 представителей национальных и международных федераций труда, насчитывающих почти 200 миллионов членов. Ее возглавляли Гай Радер, Генеральный секретарь Международной конфедерации свободных профсоюзов (МКСПС), и Уилли Тис, Генеральный секретарь Всемирной конфедерации труда (ВКТ). Присутствовали также представители Всемирной федерации профсоюзов и Профсоюзного консультативного комитета ОЭСР. Уилли Кикенс, Исполнительный директор МВФ от Бельгии, в группу стран которого входит несколько европейских государств, а также Турция и Казахстан, был председателем основного заседания, проведенного в штаб-квартире МВФ 7 октября. Американская федерация профсоюзов-Конгресс промышленных организаций (AFL/CIO) организовали заседания 6 октября, а Всемирный банк — 8 октября.

В своем вступительном слове на заседании в штаб-квартире МВФ Директор-распорядитель МВФ Родриго де Рато приветствовал проведение диалога и отметил, что во многих странах организованные профсоюзы являются важным и иногда совершенно необходимым инструментом социальных преобразований. Он отметил,

что в мире стремительных перемен странам приходится приспосабливаться. Это часто требует решения таких трудных проблем, как старение населения, необходимость модернизации рынков труда и либерализация систем торговли. Участие гражданского общества — в том числе профессиональных союзов, которые являются одними из самых старых и наиболее опытных участников гражданского процесса, — в обсуждении экономических и социальных вопросов может укрепить консенсус в отношении трудных политических решений, и МВФ все в большей мере понимает важность восприятия странами экономической политики как своей собственной. Де Рато также отметил, что сильный экономический подъем во всем мире, который сейчас происходит, дает столь насущную возможность осуществить реформы, поскольку во время экономического оживления проще изменить поведение.

Делегация профсоюзов сообщила, что, несмотря на оптимистическую оценку МВФ состояния мировой экономики, большинство развивающихся стран сильно отстает в выполнении ЦРТ. Для ускорения прогресса в реализации этих целей международное сообщество должно принять более решительные меры по освобождению от бремени задолженности и рассмотреть различные предлагаемые инициативы, — включая какую-то форму глобального налогообложения, — для сбора дополнительных средств. Тем не менее они приняли к сведению замечание де Рато о том, что проблема получения новых ресурсов носит политический, а не технический характер.

Лидеры профсоюзов также подчеркнули, что сокращение бедности зависит от проведения правильной экономической политики. По их мнению, упор на повышение роста, рыночную либерализацию экономики, который делают Бреттонвудские учреждения, является неадекватным, «потому что экономического роста недостаточно». Они заявили, что слишком мало внимания уделяется занятости, заработной плате и социальной защите; рост должен сопровождаться созданием «достойных» рабочих мест и повышением социальной защиты и справедливости.

Представители профсоюзов приветствовали более систематическое проведение консультаций с национальными профессиональными союзами во время ежегодных индивидуальных консультаций МВФ со странами в соответствии со Статьей IV и во время других миссий. При этом они призвали в большей мере привлекать профсоюзы к участию в разработке стратегий сокращения бедности в странах с низким уровнем доходов. Представители МВФ указали, что решения о том, с кем проводить консультации, принимаются, главным образом, правительством.

Многие представители профсоюзов указали на то, что предметом разногласий остаются рекомендации в отношении реформы рынка труда, которые Фонд дает странам. Они выразили озабоченность тем, что МВФ призывает к повышению гибкости рынков труда независимо от условий в стране. Это, по их словам, часто приводит просто к дерегулированию и повышению социальной незащищенности. Лидеры профсоюзов настоятельно просили больше консультироваться с

профессиональными союзами, чтобы реорганизация рынков труда носила менее деструктивный характер.

Профсоюзные лидеры также встретились с Президентом Всемирного банка Джеймсом Вулфенсоном, который подчеркнул, что трудовые вопросы играют центральную роль в развитии. Он сказал, что, например, демографическая проблема, обусловленная тем, что в ближайшем будущем в ряды рабочей силы во всем мире вольется один миллиард молодых людей, представляет величайшую возможность — или риск — кризиса. Создание продуктивной занятости для этого поколения — ключ не только к экономическому росту, но также к стабильности, надежде и, следовательно, в конечном счете — к миру. Остановившись на более конкретных вопросах, Вулфенсон сообщил, что в последних отчетах Всемирного банка созданию рабочих мест придается самое большое значение как ключу к улучшению делового климата, а также что теперь Банк пропагандирует применение основополагающих трудовых норм (ОТН), хотя пока не ставит их в качестве условий для предоставления кредитов. Он также с удовлетворением отметил отчет Всемирной комиссии по социальным последствиям глобализации Международной организации труда (МОТ) за его вклад в обсуждение глобальной политики, указав на участие Банка в подготовке отчета и его нерушимое обязательство по выполнению содержащихся в отчете рекомендаций.

В число тем, обсуждавшихся на встречах с сотрудниками, входила политика и программы МФИ в области торговли; работа Фонда и Банка в странах с низким уровнем доходов; проблемы трудовых ресурсов и занятости в ПРСП; включение основополагающих трудовых норм в предъявляемые Всемирным банком условия кредитования; отчет о социальных последствиях глобализации; подход Всемирного банка к социальной защите и вклад профсоюзов в выполнение ЦРТ. Профсоюзные лидеры провели также отдельные встречи с исполнительными директорами МВФ и Всемирного банка.

В ближайшие месяцы будет выпущен более полный протокол обсуждения.

[Вернуться к содержанию](#)

ПИСЬМА С МЕСТ:

Суббота с оставшимися в живых жертвами геноцида Кеннет Майерс, бывший руководитель миссии в Руанде (май 2001 года – сентябрь 2004 года)

Солнечным субботним утром мы оставили заасфальтированные улицы Кигали и несколько минут тряслись по совершенно высохшей грязи на дороге к нашему пункту назначения. Нас ждал Жан Мари, секретарь Фонда нуждающихся жертв геноцида и погромов, вместе с двумя молодыми мужчинами и молодой женщиной. Нашей первой остановкой был поселок из 84 «семей» (всего порядка 400 молодых мужчин и женщин), ближние и дальние родственники которых погибли во время геноцида 1994 года в Руанде, а вместе с ними погибли и их надежды на нормальную жизнь. Семьями назывались группы из шести–восьми подростков, обычно в возрасте от 15 до 18 лет. Некоторые семьи состояли из родственников (братьев, сестер и двоюродных братьев/сестер), другие же складывались в силу необходимости как их единственная опора.

Мы пошли по дороге к одному из домов. Нас встретила молодая девушка, которая, сидя на ступеньке, стирала кофту в пластмассовом тазу. К нам присоединился еще один жилец дома, потом еще несколько, и мы вошли в дом. Обстановка была скудной: шлакоблочные стены, нет ламп (не было даже свечи), нет занавесок и всего один примитивный стул. Две спальни были такими же убогими — просто матрац на полу. Нам сказали, что в этой комнате могут ночевать пять человек, которые спят на боку поперек матраца. Жан Мари сказал нам, что этой семье повезло. У них, по крайней мере, есть место, которое называется домом, место, которое они считают своим. Десять лет спустя после поразившей Руанду катастрофы 40 000 уцелевших после геноцида все еще живут одним днем, не имея постоянного жилья.

Мы немного поговорили с главой семьи, в которую мы пришли. Он закончил программу профессионального обучения, но не смог найти работу в прошлом году. Когда мы спросили, как же семья может себя прокормить, нам ответили: «С Божьей помощью». Из везенья, кажется, этим и кончалось.

Мы вышли на улицу и разговорились с несколькими соседними семьями об их чаяниях. «Мы надеемся окончить школу, получить профессиональное образование, поступить в университет, если это возможно», — сказал один человек. Мы узнали, что для тех, у кого нет образования, надежд мало. Но окончание школы — не простая задача. Без электричества или свечей дети не могут заниматься после захода солнца. Поскольку Кигали находится на экваторе, темнота каждый вечер наступает уже к 6:30. Главы подростковых семей делают все, что в их силах, но у каждого из них трудная жизнь, и представление о том, что родитель помогает маленьким детям делать их домашнее задание, давно ушло из их опыта. Нет никакой гарантии для тех, кто справляется, что они закончат образование. Нас представили молодой женщине с

лучезарной улыбкой, которая недавно получила университетскую степень в Индии. Она сказала, что она беспокоится. У нее нет перспектив найти работу. Сможет ли она ее найти? Мы все заверили ее, что ей это удастся. Гарантии нет.

Мы попрощались и направились в жилой квартал дальше по дороге. Здесь Фонд переживших геноцид построил простые дома для вдов погибших в 1994 году. Здесь поселились примерно 800 вдов с детьми (некоторые дети свои, а другие присоединились в силу злободневной необходимости). Шлакоблочные дома, как нам сказали, были построены в спешке и без особого контроля. Состояние некоторых из них кажется плохим; жильцы же других домов явно их отремонтировали. Мы подошли к одному из наиболее привлекательных домов — на окнах висели занавески, и стены были разрисованы, — где нас встретила мать. В отличие от нашей предыдущей беседы эта встреча не отличалась теплотой. С вежливым, но каменным взглядом она жестом пригласила нас войти в небольшое убежище, которое ей удалось соорудить. Было ясно, что ее мрачное прошлое отняло у нее больше жизни, чем человек может вынести. Небольшая комната была переделана в простой магазин, где продается мыло и всякая всячина. В магазине также был водопроводный кран, крепко запертый на замок. В этих засушливых краях водопроводная вода существует для тех, кто может платить. Вдова более пожилого возраста, которую мы встретили по дороге, объяснила, что у нее нет семьи, и поход к общественному водному источнику в километре отсюда стал для нее очень утомительным. Мы прониклись страданием невинных людей.

Парализующее действие момента было нарушено детским смехом. Одетые в лохмотья, они, тем не менее, излучали радость. Они говорили на универсальном языке движений каратистов и весело галдели. Мы сдержанно поприветствовали рукой сияющего мальчишку, и он в ответ робко помахал нам. Члены миссии МВФ вызвали взволнованное любопытство. В этом мире, почти совсем лишенном чего-то интересного, новизна — это развлечение.

Когда мы позднее в этот день возвращались той же дорогой назад в Кигали, мы несли в себе новое представление о человечестве, которое вызывало боль. Расставаясь, Жан Мари поблагодарил нас. Спустя десять лет, сказал он, мир стал смотреть на переживших геноцид просто как на еще одну волну в безбрежном море обездоленных. «Пожалуйста, — попросил он, — помогите нам, чтобы о нас вспомнили».

Примечание от редакции. В период после геноцида 1994 года МВФ активно поддерживал Руанду в восстановлении макроэкономической стабильности и фундамента для экономического роста и сокращения бедности, в том числе путем предоставления финансовой помощи, освобождения от бремени долга, а также оказания технического содействия в создании ее макроэкономических институтов.

[Вернуться к содержанию](#)

Информационный бюллетень

Если вы хотите получать уведомления о публикации новых документов на веб-сайте МВФ, просьба подписаться на извещения по электронной почте с помощью нашей [электронной системы уведомлений](#).

Другие последние встречи между МВФ и ОГО

- Десятого августа Дэвид Голдсбро, исполняющий обязанности Директора **Независимого отдела оценки** (НОО), и его сотрудники встретились с представителями ОГО для обсуждения результатов последней оценки НОО документов о стратегии сокращения бедности (ПРСП) и механизма финансирования на цели сокращения бедности и содействия экономическому росту (ПРГФ) (см. [Информационный бюллетень для гражданского общества от августа 2004 года](#)). Дискуссия в основном касалась заключения НОО о том, что «большинство ПРСП не оправдывают надежд в отношении представления стратегических дорожных карт для разработки и проведения экономической политики, особенно в области макроэкономической и связанной с ней структурной политики». Голдсбро также участвовал в аналогичной встрече 21 сентября с европейскими ОГО, организованной Европейской сетью по проблемам долга и развития (**Eurodad**) в Брюсселе.
- Девятого сентября Жан-Пьер Шоффур, представитель МВФ в ВТО, принял участие в конференции **Международной сети иезуитских организаций содействия развитию** (IJND) под названием «Пора установить связь между долгом и торговлей» в Дублине, Ирландия.
- Девятого сентября представитель МВФ в ООН принял участие в конференции в Нью-Йорке «Авторство программы и сокращение бедности — роль ПРСП в финансировании и развитии», которая была организована **Фондом Фридриха Эберга** совместно с Отделом ООН по финансированию на цели развития. В конференции приняли участие представители государств-членов ООН, гражданского общества, научных кругов и международных организаций. Чиди Чиката, старший экономист НОО, выступил с сообщением о проведенной НОО оценке ПРСП/ПРГФ. Фонд представлял Помощник директора Департамента по разработке и анализу политики Марк Плант. Он также участвовал в круглом столе по теме «Цели развития на рубеже тысячелетия, политика в области здравоохранения и развития», организованном Всемирной организацией здравоохранения в связи с проведением ежегодной конференции DPI/НПО в ООН.
- Тринадцатого октября Эндрю Берг, начальник отдела РАП, принял участие в обсуждении за круглым столом в Нью-Йорке на тему роли **денежных переводов** эмигрантов в финансировании на цели развития, которое проводилось под эгидой Второго комитета Генеральной ассамблеи ООН в контексте оценки проделанной работы после конференции в Монтеррее.

- Симонетта Нардин из Департамента внешних связей МВФ участвовала в конференции под названием «**Форум 2000 по преодолению глобального разрыва**», которая прошла в Праге 15–17 октября. Темой конференции этого года была «Роль гражданского общества в мире глобализации».
- Девятнадцатого октября Дэн Ситрин, Заместитель директора Департамента стран Азиатско-тихоокеанского региона МВФ, провел встречу с региональными директорами «**Оксфам** Великобритания» по странам Юго-восточной Азии в штаб-квартире МВФ в Вашингтоне.

[Вернуться к содержанию](#)

События в МВФ

- Директор-распорядитель МВФ Родриго де Рато назначил Майкла Куна Директором Финансового департамента на смену Эдварду Брау, который ушел на пенсию после 35 лет работы в МВФ. Кун, 54 лет, гражданин Германии, был Заместителем директора Финансового департамента (бывшего Казначейского управления) с 1999 года. Он поступил на работу в Фонд в 1983 году и занимал высокие должности в территориальных и функциональных департаментах. Кун имеет степени по экономике от университета Гоулден Гейт и Принстонского университета.
- Сотрудники МВФ подготовили новую информационную справку «МВФ и организации гражданского общества» (<http://www.imf.org/civilsociety>). Она служит отправной точкой для ряда страниц в Интернете, которые представляют интерес для ОГО и исследователей, занимающихся отношениями ОГО с МВФ.

[Вернуться к содержанию](#)

Избранные выступления

- [Remarks at a Meeting with African Governors of the IMF](#), by Rodrigo de Rato, Managing Director, Washington, D.C., October 1, 2004
- [Remarks at the Summit of World Leaders for Action Against Hunger and Poverty](#) by Rodrigo de Rato, Managing Director, New York, September 20, 2004
- [The IMF at 60: Evolving Role, Current Challenges](#), remarks by Rodrigo de Rato, Managing Director, at the Breakfast Meeting with the Council on Foreign Relations, New York, September 20, 2004
- [A Partnership for Growth and Poverty Reduction in Africa](#), remarks by Rodrigo de Rato, Managing Director, at the Extraordinary Summit of the African Union, Ouagadougou, September 8, 2004

[Вернуться к содержанию](#)

Избранные публикации

- [Debt Sustainability in Low-Income Countries: Further Considerations on an Operational Framework and Policy Implications](#), prepared by the Staffs of the IMF and World Bank
- [Operational Framework for Debt Sustainability in Low-Income Countries: Implications for Fund Program Design](#), prepared by the Policy Development and Review Department in consultation with the other departments
- [Sources of Growth in Sub-Saharan Africa](#), by Bernardin A. Akitoby, Dhaneshwar Ghura, Amor Tahari, and Emmanuel Brou Aka, African Department
- [Development Committee Communiqué](#)
- [Communiqué of the International Monetary and Financial Committee of the Board of Governors of the International Monetary Fund](#)
- [Report of the Managing Director to the International Monetary and Financial Committee on the IMF's Policy Agenda](#)
- [Poverty Reduction Strategy Papers—Progress in Implementation](#), prepared by the Staffs of the IMF and the World Bank
- [Heavily Indebted Poor Countries \(HIPC\) Initiative—Status of Implementation](#), prepared by the Staffs of the IMF and the World Bank
- [The Role of the Fund in Low-Income Member Countries](#), prepared by the Staff of the Policy Development and Review Department
- [Report of the Executive Board to the International Monetary and Financial Committee \(IMFC\) on Quotas, Voice, and Representation](#), prepared by the Finance and Secretary's Departments
- [Microfinance in Africa: Experience and Lessons from Selected African Countries](#), by Anupam Basu, Rodolphe Blavy, and Murat Yulek, African Department, Working Paper No. 04/174
- [External Grants and IMF Policies](#), Issues Brief
- [Financing Uganda's Poverty Reduction Strategy: Is Aid Causing More Pain Than Gain?](#) By Mwanza Nkusu, African Department, Working Paper No. 04/170
- [Grants Versus Loans](#), by Tito Cordella and Hulya Ulku, Research Department, Working Paper No. 04/161
- [External Debt Sustainability in HIPC Completion Point Countries](#), by Yan Sun, Finance Department, Working Paper No. 04/160